



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 April 2008
Russian
Original: English

**Специальная неофициальная рабочая группа
открытого состава по изучению вопросов,
касающихся сохранения и устойчивого
использования морского биологического
разнообразия за пределами действия
национальной юрисдикции**

Нью-Йорк, 28 апреля — 2 мая 2008 года

Проект формы обсуждений и проект аннотированной предварительной повестки дня и организации работы*

В соответствии с резолюциями 60/30 и 62/215 Генеральной Ассамблеи Председатель Генеральной Ассамблеи назначил двух сопредседателей в консультации с государствами-членами и с учетом необходимости обеспечить представленность как развитых, так и развивающихся стран для координации совещания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Эти два сопредседателя разработали форму обсуждений в Рабочей группе, которая наилучшим образом способствует ее работе, в соответствии с правилами процедуры и практикой Генеральной Ассамблеи (см. приложение I).

* Данный документ был представлен после истечения установленного срока из-за необходимости проведения сопредседателями консультаций с государствами-членами.



Приложение I

Проект формы обсуждений на сессии Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава

Методы работы

1. Сессия Рабочей группы будет проходить на пленарных заседаниях, которые будут открыты для участия всех тех, кто перечислен в пункте 79 резолюции 60/30 Генеральной Ассамблеи и, путем отсылки, в пункте 105 резолюции 62/215. Кроме того, в соответствии с этими пунктами сессия может в случае необходимости проводиться на закрытых заседаниях согласно соответствующим правилам процедуры, применимым к сессии Рабочей группы. Могут также созываться и неофициальные рабочие заседания открытого состава, но не параллельно с пленарными заседаниями.

Повестка дня

2. Два сопредседателя предложат сессии Рабочей группы предварительную повестку дня. Сессия рассмотрит и соответственно примет свою повестку дня. В целях оказания помощи делегациям в подготовке к сессии Рабочей группы два сопредседателя намереваются распространить проект аннотированной предварительной повестки дня и организации работы до проведения сессии (см. приложение II).

Итоговые документы сессии Рабочей группы

3. Итоговыми документами сессии будет совместное заявление сопредседателей, кратко излагающее ключевые вопросы, идеи и предложения, затрагиваемые во время сессии. Совместное заявление сопредседателей будет предложено вниманию Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии в соответствии с пунктом 107 резолюции 62/215 путем его передачи Председателю Генеральной Ассамблеи. Предварительный, неотредактированный текст совместного заявления, только на английском языке, будет предложен сессии Рабочей группы. Государства-члены будут иметь возможность рассмотреть и прокомментировать это совместное заявление.

Приложение II

Проект аннотированной предварительной повестки дня и организации работы сессии Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава

Понедельник, 28 апреля 2008 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Пункт 1. Открытие сессии

1. Сессию Рабочей группы откроет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или его представитель.
2. Сопредседатели сделают вступительные замечания.

Пункт 2. Утверждение повестки дня

3. Рабочей группе будет предложено рассмотреть и соответственно принять повестку дня сессии, содержащуюся в документе A/AC.276/L.1.

Пункт 3. Организация работы

4. Рабочей группе будет предложено рассмотреть проект организации работы сессии, содержащийся в данном документе.
5. График рассмотрения пунктов повестки дня является ориентировочным: переход к другому пункту повестки дня можно осуществлять раньше, в зависимости от темпов обсуждения.

Пункт 4. Общие замечания

6. Сопредседатели предложат отобранным экспертам сделать научные сообщения по вопросам, касающимся повестки дня Рабочей группы.
7. Делегациям будет предложено сделать замечания общего характера по вопросам, рассматриваемым на сессии Рабочей группы, как определено в резолюциях 59/24 (пункт 73), 61/222 (пункт 91) и 62/215 (пункты 132–133) Генеральной Ассамблеи. По причине нехватки времени и учитывая имеющуюся у делегаций возможность сделать более подробные замечания при обсуждении последующих пунктов повестки дня, делегациям следует ограничить свои замечания общего характера **пятью минутами** и представить их в письменном виде.

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Пункт 5. Рассмотрение вопросов, определенных в пункте 91 резолюции 61/222 Генеральной Ассамблеи

8. Делегациям будет предложено сделать замечания по конкретным вопросам, указанным в пункте 91 резолюции 61/222 Генеральной Ассамблеи.
9. По каждому перечисленному ниже пункту были включены ориентировочные области деятельности, подлежащие рассмотрению Рабочей группой. Это

только ориентировочные области деятельности, которые учитывают информацию, предоставленную в докладе Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (A/62/66/Add.2). Список пунктов не следует рассматривать в качестве исчерпывающего; он имеет целью обеспечить рамки обсуждений. Были также учтены пункты 132 и 133 резолюции 62/215 Генеральной Ассамблеи.

Пункт 5(а). Экологическое воздействие человеческой деятельности на морское биологическое разнообразие за пределами действия национальной юрисдикции

10. Среди прочих вопросов делегациям предлагается рассмотреть следующие:

- i) экологическое воздействие традиционных видов использования океанов, таких, как рыболовство, судоходство, разведка и эксплуатация полезных ископаемых и научные исследования;
- ii) экологическое воздействие новых видов использования океанов, таких, как связывание углерода и обогащение океана;
- iii) изменение климата в результате человеческой деятельности;
- iv) пути дальнейшего решения проблем воздействия человеческой деятельности: например, уровень знаний об этом воздействии и его кумулятивном эффекте и меры, которые в этой связи необходимо принять, а также механизмы оценки воздействия на морское биологическое разнообразие за пределами действия национальной юрисдикции.

Вторник, 29 апреля 2008 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Пункт 5(б). Координация и сотрудничество между государствами, а также соответствующими межправительственными организациями и органами в интересах сохранения морского биологического разнообразия и управления им за пределами действия национальной юрисдикции

11. Среди прочих вопросов делегациям предлагается рассмотреть следующие:

- i) координация и сотрудничество между государствами;
- ii) координация и сотрудничество между межправительственными организациями и органами;
- iii) координация и сотрудничество между государствами и межправительственными организациями;
- iv) сфера возможного укрепления координации и сотрудничества.

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Пункт 5(с). Роль зонально привязанных инструментов хозяйствования

12. Среди прочих вопросов делегациям предлагается рассмотреть следующие:

- i) виды зонально привязанных инструментов хозяйствования и их нормативные рамки;
- ii) степень использования зонально привязанных инструментов хозяйствования за пределами действия национальной юрисдикции;
- iii) аспекты применения зонально привязанных инструментов хозяйствования за пределами действия национальной юрисдикции (выявление районов; разработка планов хозяйствования; соблюдение и исполнение; исследования, мониторинг и оценка; и т.д.).

Среда, 30 апреля 2008 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Пункт 5(d). Генетические ресурсы в районах за пределами действия национальной юрисдикции

13. С учетом информации относительно генетических ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции, предоставленной в докладе Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (A/62/66/Add.2, пункты 187–248), делегациям предлагается рассмотреть вопросы правового характера, а также научные, технические, экономические и социально-экономические, а также экологические вопросы.

14. В соответствии с пунктом 132 резолюции 62/215 делегациям предлагается рассмотреть вопрос о морских генетических ресурсах с учетом возможных элементов, предложенных сопредседателями восьмого совещания неофициального открытого консультативного процесса Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, которое сосредоточилось на теме «Морские генетические ресурсы» (см. A/62/169, приложение).

15. Кроме того, в соответствии с пунктом 133 резолюции 62/215 делегациям предлагается рассмотреть соответствующий правовой режим морских генетических ресурсов в районах за пределами национальной юрисдикции в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, с тем чтобы добиться дальнейшего продвижения в этом вопросе.

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Пункт 5(d). Генетические ресурсы в районах за пределами действия национальной юрисдикции (продолжение)

Четверг, 1 мая 2008 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Пункт 5(e). Вопрос о том, нет ли пробелов в распорядительских или регламентационных режимах, а если они есть, то как такие пробелы восполнять

16. Среди прочих вопросов делегациям предлагается рассмотреть следующие:

- i) пути улучшения секторального и комплексного осуществления существующих регламентационных рамок и инструментов хозяйствования;
- ii) возможные пробелы в распорядительских режимах;
- iii) возможные пробелы в регламентационных режимах;
- iv) пути устранения возможных пробелов в распорядительских и регламентационных режимах.

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Пункт 5(е). Вопрос о том, нет ли пробелов в распорядительских или регламентационных режимах, а если они есть, то как такие пробелы восполнять (продолжение)

Пункт 6. Прочие вопросы

17. Рабочая группа рассмотрит любые прочие вопросы, которые делегации могут пожелать затронуть.

Пятница, 2 мая 2008 года

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Пункт 7. Рассмотрение итоговых документов сессии

18. Делегации будут иметь возможность прокомментировать проект совместного заявления сопредседателей, кратко излагающего ключевые вопросы, идеи и предложения, затронутые в ходе сессии.

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Пункт 7. Рассмотрение итоговых документов сессии (продолжение)

Пункт 8. Закрытие сессии
